

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 30/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 30/2018

鑒於有需要委任一健康檢查委員會為澳門保安部隊高等學校舉辦之第十七屆警官培訓課程之報考者進行體格檢查。

Tornando-se necessário proceder à nomeação da Junta de Saúde para realizar as inspeções médicas aos candidatos ao concurso de admissão ao 17.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之澳門保安部隊高等學校規章第一百零一條第二款之規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 101.º do Regulamento da ESFSM, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, o Chefe do Executivo manda:

一、健康檢查委員會於澳門保安部隊高等學校內運作，並由以下成員組成：

1. A Junta de Saúde funciona nas instalações da ESFSM, e é constituída por:

主席：張秀蘭警務總長

Presidente: Intendente Cheong Sao Lan.

委員：馮時彥醫生

Vogais: Dr. Fong Si In;

陳佩莉醫生

Dra. Chan Pui Lei.

候補

Suplentes

主席：梁志成副警司

Presidente: Subcomissário Leong Chi Seng.

委員：林永連醫生

Vogal: Dr. Lam Weng Lin.

二、本批示自二零一八年三月三日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 3 de Março de 2018.

二零一八年一月三十日

30 de Janeiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 31/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第十條第一款（七）項及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 7) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), o Chefe do Executivo manda:

一、委任澳門金融管理局行政管理委員會成員黃立峰為退休基金會諮詢會成員，以代替萬美玲。

1. É designado Vong Lap Fong, administrador da Autoridade Monetária de Macau, como membro do Conselho Consultivo do Fundo de Pensões, em substituição de Maria Luisa Man.

二、本批示委任成員的任期至二零一九年四月四日。

2. O mandato do membro designado pelo presente despacho termina no dia 4 de Abril de 2019.

三、本批示自公佈日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零一八年一月三十日

30 de Janeiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.